

SIRPRESS

POLO DI NUSCO

S.R.L. con socio unico
PRESSOFUSIONI LEGHE LEGGERE
LAVORAZIONI METALLICHE
COSTRUZIONI STAMPI



N° ISO: 10452-A
ISO 9001:2015



N° IATF: 0503592
IATF 16949:2016

Sede Legale e Operativa:
Zona Ind.le F1, s.n.c. 83051 Nusco (AV)
Tel. +39 0827 607 601 - Fax +39 0827 607 635
P.iva IT02701400646 - REA n. 177282
DUNS no. 33-949-3112
website: <http://www.siraindustria.com>
e-mail (info Line): sira@sira-diecast.it
C.F. e n.iscrizione del registro imprese di Avellino 02701400646

SPETTABILE Magna PT S.p.A. a socio unico Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno BA		DESTINAZIONE-MERCE Magna PT S.P.A. a socio unico VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO BA	
TIPO DOCUMENTO / DELIVERY D.D.T. -BA -	DOCUMENTO DI TRASPORTO (D.P.R. N. 472 DEL 14/08/96)	P.U.S.	MOLO
DATA DOCUMENTO DATE 18/04/2026	CODICE SOGGETTO CUSTOMER'S CODE 0000000005	PARTITA IVA o COD.FISC. CUSTOMER'S FISCAL CODE IT 04886850728	PAGAMENTO / PAYMENT TERMS WITHIN 60 DAYS DUE NET
N.DOCUMENTO DOCUMENT NR. 798	BANCA D'APPOGGIO / BANK UNICREDIT BANCA SPA		
	COD. FORNITORE 0091026871/ 		
CODICE ARTICOLO/ITEM	DESCRIZIONE/DESCRIPTION	UM	QUANTITA' QUANTITY
M0196313	30692 Clutch hsg DCT300 MB Rif. Commessa:2600042 Die:1.1 Die:1.1 Rif.Ord. 5500048305 R. 15 del 16/04/2026	NR	60,00
TBA-501494	BASIS-PAL	NR	2,00
TBA-500002	TRAY CH	NR	12,00
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 60 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 20/04/2026 Firma:		PREZZO UNIT PRICE DATA CONSEGNA 180416585 5024431872	
TRASPORTO CURA DEL/TRANSPORT ON BEHALF OF Vettore		ASPETTO ESTERIORE DEI BENI/OUTSIDE ASPECT OF GOODS Formpallets	
CAUSALE DEL TRASPORTO/REASON OF TRANSPORT VENDITA			
N.COLLI PACKAGE NR 2	PESO LORDO GROSS WEIGHT KG 830,90	PORTO/DELIVERY Franco	DATA TRASPORTO TRANSPORT DATE 18/04/2026
ORA TRASPORTO TIME 08 : 45		FIRMA DEL CONDUCENTE/DRIVERS SIGNATURE	
ANNOTAZIONI E VARIAZIONI/NOTES Targa:CB5674TT		FIRMA DEL DESTINATARIO/CONSIGNEE SIGNATURE	
VETTORI-DITTA, RESIDENZA O DOMICILIO/CARRIER-MESSRS PALLADINO LOGISTICS SRL ZONA IND.LE PIANODARDINE		FIRMA DEL VETTORE/CARRIER SIGNATURE	
PARTITA IVA: 02474440647		FIRMA DEL VETTORE/CARRIER SIGNATURE	
DATA E ORA DEL RITIRO/ PICKUP DATE-TIME 18/04/2026 08:45 Tel.0825/610020		20 APR 2026 "Ritirato a riserva di verifica su qualità e quantità"	

1. Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country) Schlote Harzgerode GmbH Aluminiumallee 1 D-06643 Harzgerode			6. Превозвач (име, адрес, държава, други данни) Carrier (name, address, country, other references) OIA Group Ltd. Buzludzha str. 21, Sofia 1606, Bulgaria CB5674TT		
2. Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country) SIMPRESS S.R.L. Zona Industriale F 15 MC ITA - 83051 Nusco			7. Последователни превозвачи / Successive carriers Име/ Name Адрес/ Address Държава/ Country Получаване и приемане Receipt and Acceptance Дата Date Подпис Signature		
3. Товарене на стоките / Taking over the goods: Място / Place Държава / Country Дата / Date Час на пристигане / Time of arrival Час на тръгване / Time of departure			8. Резерви и бележки на превозвача по товаренето на стоките Carrier's reservations and observations on taking over the goods		
4. Разтоварване на стоките / Delivery of the goods: Място / Place Държава / Country Работно време на склада / Warehouse opening hours			9. Документи, предадени на превозвача от изпращача Documents handed to the carrier by the sender		
5. Указания на изпращача Sender's instructions					
10. Знаци и номера Marks and Nos		11. Брой колети Number of packages		12. Вид опаковка Method of packing	
		2 Palletten			
13. Вид на стоката Nature of the goods		14. Тежина бруто, кг Gross weight in kg		15. Обем, м3 Volume in m3	
		662			
Номер по ООН UN Number		Наименование вж 13 Name see 13		Номер на етикета за опасност Label Number	
16. Специални споразумения между изпращача и превозвача Special agreements between the sender and the carrier			17. За плащане от: To be paid by:		
			Изпращача Sender		
			Получателя Consignee		
			Превозна цена Carriage charges		
			Добава Supplementary charges		
			Митни сборове/ Customs duties		
			Други такси/ Other charges		
18. Други полезни подробности Other useful particulars			19. Напожен платеж Cash of delivery		
20. Този превоз, независимо от всяка противоречаща клауза, е подчинен на Конвенцията за международен автомобилен превоз на товари (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR)					
21. Изготвена в / Established in LIPZSRORE 17 04 20.. 26					
22. Ware bez... in Menge u. Qualität unter Vorbehalt angenommen Harzgerode am 17 April 2026 Подпис или печат на изпращача Signature or stamp of the sender Schlote Harzgerode GmbH			23. OIA Group Ltd. Buzludzha str. 21, Sofia 1606, Bulgaria CB5674TT Подпис или печат на превозвача Signature or stamp of the carrier KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via del Ciccio 13 70026 Modugno (BA) Подпис и печат на получател Signature and stamp of the consignee		
Извън договорна част, запазена за превозвача / Non contractual part reserved for the carrier					

Полетата оградени с пълни линии трябва да се попълват от превозвача
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier

(ADR) - В случай на опасни товари обозначените в последния ред на колоната: номер по ООН; товари от клас 1 и 7; вж специална документация, изисквана по ADR, Част 5; номер на етикета за опасност и опаковъчната група.
In case of dangerous goods mention on the last of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

20 APR 2026
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПРОВЕРКА ПРИ ОПЕРАЦИЯ CMR

CMR CHECK - LIST

CMR CHECK - LIST

CMR CHECKLISTE

- I. Прочетете внимателно всяка точка на международната товарителница CMR
- II. Попълнете графа № 8*: ПРОВЕРКАТА ДА СЕ ПРАВИ ОТ ВОДАЧА НА МПС. РЕЗЕРВА №. ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО.
1. Открито превозно средство без брезент, съгласно решението на изпращача

ОПАКОВКА

2. неопаковано
3. повредена
4. неподходяща

КОЛИЧЕСТВО, МАРКИРОВКИ НОМЕРА НА ПАКЕТИТЕ

- (бурета, чували, парчета и т.н.)
5. Проверено, установено точно съответствие
- Проверката е невъзможна поради:
- а) товаренето е извършено от изпращача
 - б) атмосферни условия
 - в) голям брой пакети
 - г) пломбиран контейнер

ПРИЕТАТА СТОКА

6. в явно лошо състояние
7. повредена
8. мокра
9. замръзнала
10. се превозва незащитена от атмосферните условия на риск на изпращача

ОБРАБОТКА НА ТОВАРА, ТОВАРЕНЕ, УКРЕПВАНЕ, РАЗТОВАРВАНЕ

- Обработка на товара, товаренето и укрепването извършено от:
11. изпращача
 12. водача при атмосферните условия, които е вероятно да повредят товара и на риск на изпращача

Разтоварването извършено от:

13. получателя
14. водача, по искане на получателя, при атмосферните условия, които е вероятно да повредят товара

- III. Не тръгвайте преди изпращачът да подпише товарителницата CMR. При отказ се обърнете към вашия началник за инструкции или откажете да изпълните превоза

* За английската международна товарителница CMR графа № 14
Източник: ИРУ S II / 1279 - 4.03.1981 г.

- I. Carefully read each item of the CMR International consignment note
- II. Write in box N° 8*: CHECKS TO BE MADE BY THE DRIVER. RESERVATION N°. VEHICLE.
1. Open vehicle without tarpaulin, as agreed to by the sender.

PACKAGING

2. without packaging
3. defective
4. inadequate

QUANTITY, MARKINGS, PACKET NUMBER

- (barrels, sacks, items, etc.)
5. Inspected and found to be correct
- Impossible to check because:
- a. loading effected by the sender
 - b. atmospheric conditions
 - c. the large quantity of packets
 - d. sealed container

GOODS ACCEPTED

6. in obviously bad conditions
7. damaged
8. damp
9. frozen
10. not protected against atmospheric conditions and carried as such at the sender's own risk

HANDLING, LOADING, SECURING, LOADING

- Handling, loading, securing effected:
11. by the sender
 12. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods and at the sender's request

Unloading effected:

13. by the consignee
14. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods, at the request of the consignee

- III. Do not leave before the sender has signed the CMR consignment note - if not, ask your boss for instructions or refuse to carry out the transport operation.

* For the English CMR consignment note, box N° 14

- I. Lisez attentivement chaque rubrique de la lettre de voiture internationale (CMR)
- II. Inscrivez dans la rubrique no 8*: VÉRIFICATION A EFFECTUER PAR LE CONDUCTEUR. RÉSERVE No.. VÉHICULE.
1. Véhicule ouvert et non bache convenu avec l'expéditeur.

EMBALLAGE

2. sans emballage
3. défectueux
4. insuffisant

NOMBRE, MARQUES, NUMEROS DE COLIS

- (tonneaux, sacs, pieces, etc.)
5. Trouvé exact après vérification
- impossible à vérifier en raison:
- a. du chargement exécuté par l'expéditeur
 - b. des conditions atmosphériques
 - c. du grand nombre de colis
 - d. du scellement du conteneur

MARCHANDISE PAISE EN CHARGE

6. en mauvais état apparent
7. endommagée
8. mouillée
9. gelée
10. non protégée contre les conditions atmosphériques, transportée dans cet état à la demande de l'expéditeur

MANUTENTION, CHARGEMENT, ARRIMAGE, DÉCHARGEMENT

- Manutention, chargement, arrimage exécuté
11. par l'expéditeur
 12. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise, à la demande de l'expéditeur

Déchargement exécuté:

13. par le destinataire
14. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise, à la demande du destinataire

- III. Ne partez pas sans faire signer la lettre de voiture CMR par l'expéditeur. Sinon, demandez des instructions à votre chef ou refusez l'exécution du transport.

- I. Lesen Sie jede Rubrik des Internationalen CMR. Frachtbriefes aufmerksam durch
- II. Füllen Sie die Rubrik Nr. 8* aus: ZUR NACHPRÜFUNG DURCH DEN FAHRER VORBEHALT NR. FAHRZEUG
1. Offenes Fahrzeug ohne Plane gemäss Vereinbarung mit dem Versender.

VERPACKUNG

2. unverpackt
3. beschädigt
4. unzureichend

ANZAHL, KENNZEICHNUNG UND NUMERIERUNG DER PACKSTÜCKE

- (Fässer, Säcke, Stücke usw.)
5. Nach Prüfung für richtig befunden
- Überprüfung unmöglich aufgrund:
- a. der vom Versender durchgeführten Beladung
 - b. Witterungsverhältnisse
 - c. der Vielzahl der Packstücke
 - d. der Verplombung des Containers

OBERNOMMENESLADEGUT

6. in äusserlich schlechtem Zustand
7. beschädigt
8. durchnässt
9. gefroren
10. gegen Witterungsverhältnisse ungeschützt und in diesem Zustand auf Verlangen des Versenders transportiert

LADEDIENSTLICHE BEHANDLUNG, BELADUNG, VERSTAUUNG, ENTLADUNG

- Ladedienstliche Behandlung, Beladung und Verstaung durchgeführt vom
11. Versender
 12. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Versenders

Entladung durchgeführt vom:

13. Empfänger
14. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Empfängers

- III. Fahren Sie nicht ab, ohne den CMR Frachtbrief vom Versender unterzeichnen zu lassen. Andernfalls bitten Sie Ihren Chef um Anweisungen oder lehnen Sie die Durchführung des Transportes ab.

DFÜ-Warenbegleitschein

Sendungs-Nr: 26001432

17.04.26 - 15:46

Blatt 01.01

Lieferant-Werk: 250

-Nr.: 00

Schlote Harzgerode GmbH

Aluminiumallee 1

06493 Harzgerode

Empfänger

- Werk Kunde:

-Nr.: 10000901

Sirpress S.R.L.

Zona Industriale F1 SNC

ITA-83051 Nusco

UmSt-Id: IT02701400646

Abladestelle:

Lagerort:

Verbrauchsstelle:

Versandart: LKW Spediteur

Frachtführer:

-Nr.:

Send.-Gewicht-Br: 642

LS-Nr.	Sachnummer Kunde	Menge	ME	V / G	Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.
-Datum	Sachnummer Lieferant				Zusatzdaten Lieferant	
-Pos	Packmittel Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge	PsNr von . PsNr bis	Konsignation
10486393	M0196313		60	ST	Clutch Housing	00
17.04.26	00041640					M0196313
001	VP:	1 - TBA501494		S	30 536680001	
	VP:	5 - TBA500002			0	
	VP:	1 - TBA500002			0	
	VP:	1 - TBA501494		S	30 536680002	
	VP:	5 - TBA500002			0	
	VP:	1 - TBA500002			0	
	Chargenr.: 000000000503550					
	Änderungsstand: 00					

***** ENDE *****

Mengenprüfung:

Güteprüfung:

Ware bezüglich Menge u. Qualität
unter Vorbehalt angenommenHarzgerode
am

17. April 2026

V. D. W. S. /
Schlote Harzgerode GmbH

WE